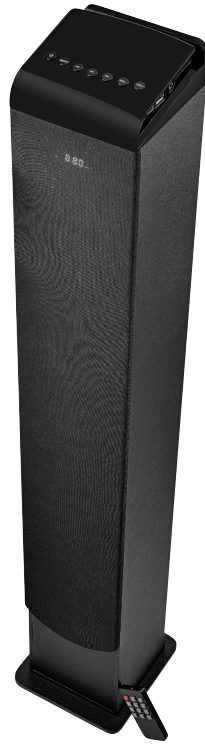


MARQUANT®



- SE** Bruksanvisning för Bluetooth-högtalare
- NO** Bruksanvisning for Bluetooth-høytaler
- PL** Instrukcja obsługi głośnika Bluetooth
- EN** Operating instructions for Bluetooth speaker

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	7
BESKRIVNING	8
HANDHAVANDE	10
FELSÖKNING	13
 NORSK	 14
SIKKERHETSANVISNINGER	14
TEKNISKE DATA	16
BESKRIVELSE	17
BRUK	19
FEILSØKING	22
 POLSKI	 23
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	23
DANE TECHNICZNE	26
OPIS	26
OBŚŁUGA	28
WYKRYWANIE USTEREK	31
 ENGLISH	 32
SAFETY INSTRUCTIONS	32
TECHNICAL DATA	34
DESCRIPTION	35
USE	37
TROUBLESHOOTING	40

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Skydda apparaten, sladd och batteri från värme, solljus, vatten, eld och skarpa kanter.
- Utsätt inte apparaten för stänk/droppar av vatten eller andra vätskor.
- Placera inte behållare med vatten, brinnande ljus eller liknande ovanpå apparaten.
- Kontrollera att det finns minst 20 cm fritt utrymme runt apparaten för att säkerställa tillräcklig ventilation.
- Installera inte i närheten av värmekällor, som radiator, spis eller annan utrustning som avger värme.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt – risk för brand och/eller elolycksfall.
- För aldrig in metallföremål i apparaten – risk för kortslutning.
- Använd inte apparaten i extremt torr luft – risk för statisk elektricitet.
- Försök inte reparera apparaten. Ändra aldrig produkten på något sätt. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehörig ändring. Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person.
- Använd inte produkten i närheten av vatten.
- Täck inte över produktens ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd endast med vagn, ställ, konsol eller bord som medföljer eller som rekommenderas av tillverkaren. Var försiktig vid förflyttning med vagn – tippningsrisk.
- Inga komponenter i produkten får repareras av användaren. Service får endast utföras av kvalificerad personal. Service ska utföras om produkten, sladden eller stickproppen är skadade, om produkten har utsatts för vätska eller stöt eller om den inte fungerar normalt.
- Försök aldrig öppna produkten – risk för elolycksfall.
- Apparatens sladd ska anslutas till ett lätt åtkomligt nätuttag.

- Dra sladden så att den inte blir trampad eller klämd.
- Se till att apparaten inte är ansluten till nätspänning vid åska samt om produkten inte ska användas en längre tid.
- Apparaten är dubbelisolerad (skyddsklass II) och behöver därför inte skyddsjordas.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Skydda batteriet mot värme, direkt solljus och eld.
- Inta eller svälj inte batteriet -risk för kemisk brännskada. Medföljande fjärrkontroll innehåller knappcells batteri. Om knappcells batterier intas eller sväljs kan livsfarlig invärtes brännskada uppstå inom bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall. Håll nya och uttjänta batterier på säkert avstånd från barn. Vid misstanke om intag eller sväljning av batteri sök omedelbart läkarvård. Om batteriluckan inte kan stängas ordentligt, sluta att använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.
- Felaktig isättning av batteri kan medföra explosionsrisk. Använd endast batterier av rekommenderad typ.
- Användning av styrenheter, inställningar eller förfaranden som inte beskrivs i dessa anvisningar kan medföra exponering för hälsoskadlig strålning.
- Lysrör och liknande belysning kan störa fjärrkontrollens funktion. Om enheten fungerar onormalt, prova att flytta den bort från eventuella lysrör.
- Placera inte produkten på mjukt, poröst eller ömtåligt underlag. Gummifötterna kan ge märken eller fläckar på underlaget. Vi rekommenderar att en duk, bricka eller liknande placeras under produkten.
- Rengör med en torr trasa.
- OBS! Den här utrustningen har testats och uppfyller gränsvärdena för digitala enheter klass B, enligt del 15 i FCC-bestämmelserna. Dessa gränsvärden är utformade för att ge tillräckligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och om den inte installeras och används i enlighet anvisningarna kan den orsaka störningar av radiokommunikation. Störningar kan uppstå i enskilda installationer. Om utrustningen ger upphov till skadliga störningar i radio- eller TV-mottagning (vilket kan kontrolleras genom att utrustningen startas och stängs av) rekommenderas användaren att försöka åtgärda störningarna på något av följande sätt:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustning och mottagare.
- Anslut utrustningen till ett uttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.

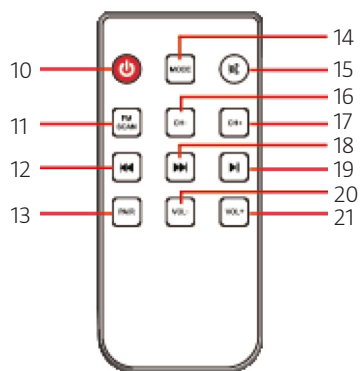
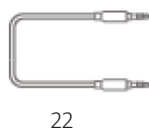
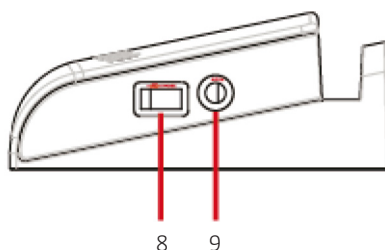
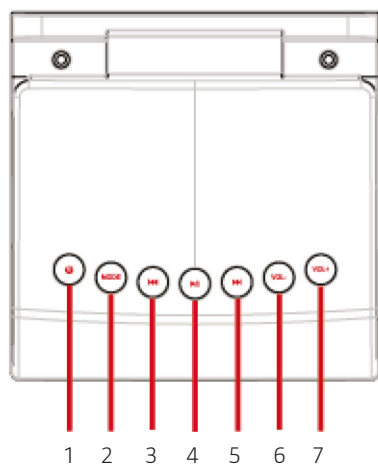
SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen noga före användning!
	Varning!
	Varning för oisolerad farlig spänning innanför produktens hölje, vilken kan orsaka elolycksfall.
	Skyddsklass II

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V
Effekt	24W RMS
Räckvidd Bluetooth	10 m
Vikt	5,1 kg
Mått	B14 x H99,6 x D14 cm
Skyddsklass	II
Känslighet	60 dB
Impedans	8 Ω
Frekvensomfång	20 Hz-85 kHz

BESKRIVNING



ÖVRE PANEL

1.  PÅ/AV
2. MODE: FM-radio, Bluetooth, AUX IN
3.  Gå till föregående låt (i Bluetooth-läge)
4.  Spela/Pausa (i Bluetooth-läge) / Ljud av i läge FM-radio/AUX IN
5.  Gå till nästa låt (i Bluetooth-läge)
6. VOL- Lägre volym
7. VOL+ Högre volym

SIDOPANEL

8. USB-laddningsanslutning (för laddning av andra enheter)
9. AUX IN-port

FJÄRRKONTROLL

10.  Viloläge PÅ/AV
11. FM SCAN: Automatisk sökning efter FM-radiostationer (i FM-radioläge)
12.  Gå till föregående låt (i Bluetooth-läge)
13. PAIR: Tryck för att aktivera Bluetooth-hoppningsläge eller för att bryta hoppningen (i Bluetooth-läge)
14. MODE: FM-radio, Bluetooth, AUX IN
15.  Ljud av
16. CH- Gå till föregående inställda FM-radiostation (i FM-radioläge)
17. CH+ Gå till nästa inställda FM-radiostation (i FM-radioläge)
18.  Gå till nästa låt (i Bluetooth-läge)
19.  Spela/pausa musik (i Bluetooth-läge)
20. VOL- Lägre volym
21. VOL+ Högre volym

TILLBEHÖR

22. 3,5 mm AUX-kabel

HANDHAVANDE

OBS! Efter cirka 15 minuter av inaktivitet övergår högtalaren till stand by mode för att spara batteri.

ISÄTTNING AV BATTERI

OBS! Batteri till fjärrkontrollen medföljer (1 st. litiumbatteri CR2025). Fjärrkontrollen levereras med en batteriskyddsflik av plast. Innan fjärrkontrollen används, ta bort skyddsfliken genom att försiktigt dra i den del av fliken som sticker ut under batteriluckan.

1. Öppna batteriluckan på fjärrkontrollen.
2. Sätt i batteriet med pluspolen (+) uppåt.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.



SYNKNING

OBS!

- Om det inte finns några hopparade enheter inom räckvidden när Bluetooth-läget aktiveras, aktiveras synkningsläge automatiskt.
 - Om en hopparad enhet finns inom räckvidden ansluts högtalaren automatiskt till den.
1. Starta högtalaren genom att trycka på knappen  på högtalaren eller fjärrkontrollen.
 2. Tryck på knappen MODE på högtalaren eller fjärrkontrollen för att aktivera Bluetooth-läge. En ljudsignal hörs och BL blinkar på LED-displayen för att visa att högtalaren är i Bluetooth-synkningsläge.
 3. Placera högtalaren och Bluetooth-enheten inom 1 meter från varandra under hopparningen.
 4. Aktivera sökning efter kompatibla Bluetooth-enheter på den mobiltelefon eller enhet som ska paras ihop med högtalaren.
 - iPhone: Gå till SETTINGS > BLUETOOTH (kontrollera att Bluetooth är aktiverat)
 - Blackberry: Gå till SETTINGS/OPTIONS > BLUETOOTH Aktivera BLUETOOTH
 - Android: Gå till SETTINGS > BLUETOOTH > MENU > Search for devices (kontrollera att Bluetooth är aktiverat)
 - Andra mobiltelefoner/enheter: Se anvisningarna för enheten.
 5. När Bluetooth-enheten hittat högtalaren, välj T04 i listan över hittade enheter.
 6. Ange lösenord 0000 (fyra nollor), om så krävs. Tryck på OK eller YES för att para ihop de två enheterna.

7. En ljudsignal hörs när synkningen lyckats. BL visas på LED-displayen utan att blinka, för att visa att enheten är ansluten.

OBS! Om högtalaren ska anslutas till en annan enhet måste den först kopplas bort från den enhet den är hopparad med. Markera T04 under Bluetooth-inställningarna på den anslutna enheten och välj Disconnect eller Unpair, eller tryck på knappen PAIR på fjärrkontrollen. När anslutningen brutits, upprepa synkningsprocessen med den andra enheten.

PÅ/AV

1. Anslut högtalarens stickpropp till nätuttag.
2. Starta/stäng av högtalaren genom att trycka på knappen  på högtalaren eller fjärrkontrollen.

VOLYMINSTÄLLNING

OBS! Ljudet kan även styras via den anslutna enhetens volymkontroll.

- Tryck kortvarigt på knappen VOL+ på högtalaren eller fjärrkontrollen för att höja ljudvolymen stegvis. Håll knappen intryckt för att succesivt höja till högsta volym.
- Tryck kortvarigt på knappen VOL- på högtalaren eller fjärrkontrollen för att sänka ljudvolymen stegvis. Håll knappen intryckt för att succesivt sänka till lägsta volym.
- Tryck på knappen  på fjärrkontrollen för att stänga av ljudet. Tryck igen för att aktivera ljudet.

LÄGESVÄXLING

Tryck upprepade gånger på knappen MODE på högtalaren för att växla mellan FM-radio, Bluetooth och AUX.

LADDNING AV ENHETER

OBS! USB-anslutningen kan endast användas för laddning, INTE för att dataöverföra.

När högtalaren är igång kan USB-porten på sidopanelen användas för att ladda externa enheter, som smarttelefon, handdator, trådlösa hörlurar eller MP3-spelare.

INSTÄLLNING AV KLOCKSLAG

1. Håll knappen MODE intryckt i cirka 3 sekunder. Fältet HOURS på LED-displayen börjar blinka.
2. Ställ in timmar med knapparna VOL+ och VOL- på högtalaren.
3. Tryck kortvarigt på knappen MODE för att växla till fältet MINUTES.
4. Ställ in minuter med knapparna VOL+ och VOL-.
5. Tryck på MODE för att bekräfta.

MUSIKSPELNING

Musikspelning via Bluetooth

1. Kontrollera att högtalaren är ansluten till en Bluetooth-enhet.
2. Tryck på PLAY på Bluetooth-enheten.
3. Styr musikspelningen via den anslutna enheten eller med knapparna på högtalaren (för enheter med Bluetooth-profil AVRCP).

Spela/pausa

- Tryck kortvarigt på knappen  på högtalaren eller fjärrkontrollen för att pausa musikspelningen.
- Tryck kortvarigt på knappen  igen för att återta musikspelningen.

Byt låt

- Tryck kortvarigt på knappen  på högtalaren eller fjärrkontrollen för att gå till nästa låt.
- Tryck kortvarigt på knappen  på högtalaren eller fjärrkontrollen för att gå till föregående låt.

Volyminställning

- Tryck kortvarigt på knappen VOL+ på högtalaren eller fjärrkontrollen för att höja ljudvolymen stegvis. Håll knappen intryckt för att succesivt höja till högsta volym.
- Tryck kortvarigt på knappen VOL- på högtalaren eller fjärrkontrollen för att sänka ljudvolymen stegvis. Håll knappen intryckt för att succesivt sänka till lägsta volym.
- Tryck på knappen  på fjärrkontrollen för att stänga av ljudet. Tryck igen för att aktivera ljudet.

Musikspelning via AUX-kabel

1. Starta högtalaren med knappen  på högtalaren eller fjärrkontrollen.
2. Tryck på knappen MODE på högtalaren eller fjärrkontrollen tills AUX LINE visas på högtalarens LED-display.
3. Anslut ena änden av den medföljande 3,5 mm AUX-sladden till AUX IN-porten på högtalarens sida och andra änden till hörlursanslutningen på en extern enhet (smarttelefon, handdator eller MP3-spelare).
4. Öppna en mediaspelare på enheten och tryck på PLAY för att starta musikspelningen.
5. Styr musikspelning och ljudvolym med reglagen på den anslutna enheten.

Läge FM-radio

OBS! Dra ut FM-trådantennen på högtalarens baksida helt för bästa radiomottagning.

1. Tryck på knappen MODE på högtalaren eller fjärrkontrollen för att aktivera läge FM RADIO.
2. Tryck på knappen FM SCAN på fjärrkontrollen. Upp till 20 stationer lagras automatiskt. OBS! Om knappen FM SCAN trycks igen tas de lagrade stationerna bort från högtalaren.

3. När FM-sökningen är slutförd, tryck på knapparna CH+ eller CH- på fjärrkontrollen för att välja en förinställd station.
4. Tryck på knappen ►/II på högtalaren eller knappen  på fjärrkontrollen för att stänga av ljudet.

FELSÖKNING

Det går inte att para ihop Bluetooth-enheten med högtalaren.

- Kontrollera att högtalaren är igång innan synkningen inleds.
- Placera högtalaren och Bluetooth-enheten inom 1 meter från varandra under synkningen.
- Tryck på knappen MODE på högtalaren eller fjärrkontrollen för att aktivera Bluetooth-läge. En ljudsignal hörs och BL blinkar på LED-displayen för att visa att högtalaren är i Bluetooth-synkningsläge.
- Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på enheten.
- Upprepa synkningen enligt anvisningarna.

Det går att synka Bluetooth-enheten med högtalaren men ingen musik hörs.

- Kontrollera att Bluetooth-enheten stöder profilen A2DP.
- Höj volymen på Bluetooth-enheten.
- Avbryt synkningen och para ihop enheterna på nytt.

Synkningsläge kan inte aktiveras på högtalaren.

- Kontrollera att högtalaren är igång innan hoppningen inleds.
- Tryck på knappen MODE på högtalaren eller fjärrkontrollen för att aktivera Bluetooth-läge. En ljudsignal hörs och BL blinkar på LED-displayen för att visa att högtalaren är i Bluetooth-synkningsläge.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Beskytt apparatet, ledningen og batteriet mot varme, sollys, vann, ild og skarpe kanter.
- Det må ikke søles eller sprutes vann eller andre væsker på apparatet.
- Ikke plasser beholdere med vann, brennende lys eller lignende oppå apparatet.
- Kontroller at det er minst 20 cm klaring rundt apparatet for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.
- Må ikke installeres i nærheten av varmekilder som radiatorer, komfyrer eller annet utstyr som avgir varme.
- Produktet må ikke utsettes for regn eller fukt – fare for brann og/eller el-ulykker.
- Ikke før metallgjenstander inn i apparatet – fare for kortslutning.
- Apparatet må ikke brukes i ekstremt tørr luft – fare for statisk elektrisitet.
- Ikke forsøk å reparere apparatet. Ikke foreta endringer på produktet. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautorisert endring. Eventuelle reparasjoner skal utføres av godkjent servicerepresentant eller annen kvalifisert person.
- Må ikke brukes i nærheten av vann.
- Ikke dekk til produktets ventilasjonsåpninger. Skal installeres i henhold til produsentens anvisninger.
- Bruk bare tilbehør som anbefales av produsenten.
- Må kun brukes med vogn, stativ, konsoll eller bord som følger med, eller som anbefales av produsenten. Vær forsiktig ved forflytting med vogn – veltefare.
- Ingen komponenter i produktet skal repareres av brukeren. Service skal kun utføres av kvalifisert personell. Det må utføres service på produktet hvis produktet, ledningen eller støpselet er skadet, hvis produktet har blitt utsatt for væske eller støt, eller hvis det ikke fungerer normalt.
- Ikke forsøk å åpne produktet – fare for el-ulykker.
- Apparatets ledning skal kobles til et lett tilgjengelig strømuttak.
- Legg ledningen slik at den ikke blir tråkket på eller kommer i klem.
- Pass på at apparatet ikke er koblet til nettspenning ved tordenvær, eller hvis produktet ikke skal brukes på lengre tid.

- Apparatet er dobbeltisolert (beskyttelsesklasse II) og trenger derfor ikke å beskyttelsesjordes.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger

- Beskytt batteriet mot varme, direkte sollys og flammer.
- Ikke innta eller svelg batteriet – fare for kjemisk brannskade. Den medfølgende fjernkontrollen inneholder knappebatteri. Hvis knappebatterier inntas eller svelges, kan det oppstå livsfarlig innvortes brannskade innen bare to timer, noe som kan føre til dødsfall. Hold nye og brukte batterier på trygg avstand fra barn. Ved mistanke om at batterier har blitt inntatt eller svelget, må lege oppsøkes umiddelbart. Hvis batteridekselet ikke kan lukkes ordentlig, skal bruk av produktet avsluttes, og det skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Feil innsatte batterier kan medføre eksplosjonsfare. Bruk bare batterier av anbefalt type.
- Bruk av styreenheter, innstillinger eller prosedyrer som ikke beskrives i disse anvisningene, kan medføre eksponering for helseskadelig stråling.
- Lysrør og lignende belysning kan forstyrre fjernkontrollens funksjon. Hvis enheten fungerer unormalt, kan du prøve å flytte den bort fra eventuelle lysrør.
- Produktet må ikke plasseres på et mykt, porøst eller ømtålig underlag. Gummiføttene kan lage merker eller flekker på underlaget. Vi anbefaler at det legges en duk, et brett eller noe lignende under produktet.
- Produktet rengjøres med en tørr klut.
- OBS! Dette utstyret har blitt testet og overholder grenseverdiene for digitale enheter klasse B i henhold til del 15 i FCC-bestemmelsene. Disse grenseverdiene er utformet for å gi tilstrekkelig beskyttelse mot skadelige forstyrrelser ved installasjon i boliger. Utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvent energi, og hvis det ikke installeres og brukes etter anvisningene, kan det forårsake forstyrrelser av radiokommunikasjon. Forstyrrelser kan oppstå i visse situasjoner. Hvis utstyret forårsaker skadelige forstyrrelser i radio- eller TV-mottak (som kan kontrolleres ved at utstyret slås av og på), anbefales brukeren å prøve å eliminere forstyrrelsene på en av følgende måter:
 - Vinkle eller flytte mottakerantennen.
 - Øke avstanden mellom utstyr og mottaker.
 - Koble utstyret til et annet uttak i en annen krets enn den som mottakeren er tilkoblet.

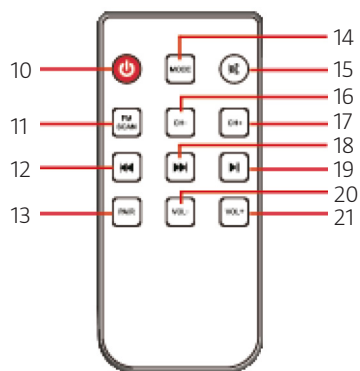
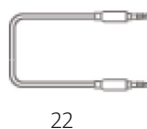
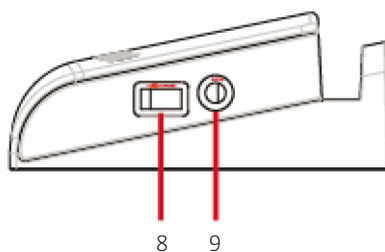
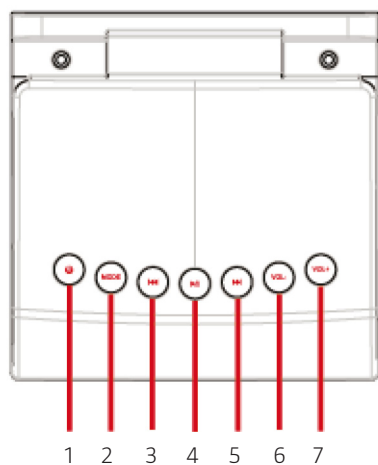
SYMBOLER

	Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!
	Advarsel!
	Advarsel om uisolert farlig spenning på innsiden av produktet, noe som kan føre til el-ulykker.
	Beskyttelsesklasse II

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V
Effekt	24 W RMS
Rekkevidde Bluetooth	10 m
Vekt	5,1 kg
Mål	B 14 x H 99,6 x D 14 cm
Beskyttelsesklasse	II
Følsomhet	60 dB
Impedans	8 Ω
Frekvensområde	20 Hz-85 kHz

BESKRIVELSE



ØVRE PANEL

1.  PÅ/AV
2. MODE: FM-radio, Bluetooth, AUX IN
3.  Gå til forrige låt (i Bluetooth-modus)
4.  Spill av / pause (i Bluetooth-modus) / Lyd av i modusen FM-radio/AUX IN
5.  Gå til neste låt (i Bluetooth-modus)
6. VOL- Lavere volum
7. VOL+ Høyere volum

SIDEPANEL

8. USB-ladekontakt (til lading av andre enheter)
9. AUX IN-port

FJERNKONTROLL

10.  Hvilemodus PÅ/AV
11. FM SCAN: Automatisk søk etter FM-radiostasjoner (i modusen FM-radio)
12.  Gå til forrige låt (i Bluetooth-modus)
13. PAIR: Trykk for å aktivere Bluetooth-paringsmodus eller for å bryte paringen (i Bluetooth-modus)
14. MODE: FM-radio, Bluetooth, AUX IN
15.  Lyd av
16. CH- Gå til forrige innstilte FM-radiostasjon (i modusen FM-radio)
17. CH+ Gå til neste innstilte FM-radiostasjon (i modusen FM-radio)
18.  Gå til neste låt (i Bluetooth-modus)
19.  Spill av / pause musikk (i Bluetooth-modus)
20. VOL- Lavere volum
21. VOL+ Høyere volum

TILBEHØR

22. 3,5 mm AUX-kabel

BRUK

OBS! Etter cirka 15 minutter uten aktivitet går høyttaleren over til standby-modus for å spare batteri.

SETTE INN BATTERIET

OBS! Batteri til fjernkontrollen følger med (1 stk. litiumbatteri CR2025). Fjernkontrollen leveres med en batteribeskyttelsesflik i plast. Før bruk av fjernkontrollen skal beskyttelsesflikken fjernes. Trekk forsiktig i den delen som stikker ut under batteridekselet.

1. Åpne batteridekselet på fjernkontrollen.
2. Sett inn batteriet med plusspolen (+) vendt oppover.
3. Sett batteridekselet tilbake på plass.



SYNKRONISERING

OBS!

- Hvis det ikke finnes noen parede enheter innenfor rekkevidden når Bluetooth-modus aktiveres, blir synkroniseringsmodusen automatisk aktivert.
 - Hvis det finnes en paret enhet innenfor rekkevidden, kobles høyttaleren automatisk til den.
1. Start høyttaleren ved å trykke på knappen  på høyttaleren eller fjernkontrollen.
 2. Trykk på knappen MODE på høyttaleren eller fjernkontrollen for å aktivere Bluetooth-modus. Et lydsignal høres og BL blinker på LED-displayet for å vise at høyttaleren er i Bluetooth-synkroniseringsmodus.
 3. Plasser høyttaleren og Bluetooth-enheten mindre enn 1 meter fra hverandre under paringen.
 4. Aktiver søk etter compatible Bluetooth-enheter på den mobiltelefonen eller enheten som skal pares med høyttaleren.
 - iPhone: Gå til SETTINGS > BLUETOOTH (kontroller at Bluetooth er aktivert)
 - Blackberry: Gå til SETTINGS/OPTIONS > BLUETOOTH > aktiver BLUETOOTH
 - Android: Gå til SETTINGS > BLUETOOTH > MENU > Search for devices (kontroller at Bluetooth er aktivert)
 - Andre mobiltelefoner/enheter: Se anvisningene for enheten.
 5. Når Bluetooth-enheten har funnet høyttaleren, velger du TO4 i listen over funne enheter.
 6. Angi passord 0000 (fire nuller) om nødvendig. Trykk på OK eller YES for å pare de to enhetene.
 7. Et lydsignal høres når synkroniseringen er utført. BL vises på LED-displayet uten å blinke for å vise at enheten er tilkoblet.

OBS! Hvis høyttaleren skal kobles til en annen enhet, må den først kobles fra den enheten den er paret med. Marker T04 under Bluetooth-innstillingene på den tilkoblede enheten og velg Disconnect eller Unpair, eller trykk på knappen PAIR på fjernkontrollen. Når tilkoblingen er brutt, gjentas synkroniseringsprosessen med den andre enheten.

PÅ/AV

1. Koble høyttalerens støpsel til et strømuttak.
2. Slå høyttaleren på/av ved å trykke på knappen  på høyttaleren eller fjernkontrollen.

VOLUMINNSTILLING

OBS! Lyden kan også styres via den tilkoblede enhetens volumkontroll.

- Trykk kort på knappen VOL+ på høyttaleren eller fjernkontrollen for å øke lydvolume trinnvis. Hold knappen inne for å øke trinnvis til høyeste volum.
- Trykk kort på knappen VOL- på høyttaleren eller fjernkontrollen for å senke lydvolume trinnvis. Hold knappen inne for å senke trinnvis til laveste volum.
- Trykk på knappen  på fjernkontrollen for å slå av lyden. Trykk på nytt for å aktivere lyden.

MODUSVEKSLING

Trykk flere ganger på knappen MODE på høyttaleren for å veksle mellom FM-radio, Bluetooth og AUX.

LADING AV ENHETER

OBS! USB-kontakten kan bare brukes til lading, IKKE til dataoverføring.

Når høyttaleren er i gang, kan USB-porten på sidepanelet brukes til å lade eksterne enheter som smarttelefon, håndholdt datamaskin, trådløse hodetelefoner eller MP3-spiller.

INNSTILLING AV KLOKKESETT

1. Hold knappen MODE inne i ca. 3 sekunder. Feltet HOURS på LED-displayet begynner å blinke.
2. Still inn timer med knappene VOL+ og VOL- på høyttaleren.
3. Trykk kort på knappen MODE for å veksle til feltet MINUTES.
4. Still inn minutter med knappene VOL+ og VOL-.
5. Trykk på MODE for å bekrefte.

MUSIKKAVSPILLING

Musikkavspilling via Bluetooth

1. Kontroller at høyttaleren er koblet til en Bluetooth-enhet.
2. Trykk på PLAY på Bluetooth-enheten.
3. Styr musikkavspillingen via den tilkoblede enheten eller med knappene på høyttaleren (for enheter med Bluetooth-profil AVRCP).

Spill av / pause

- Trykk kort på knappen  på høyttaleren eller fjernkontrollen for å sette musikkavspillingen på pause.
- Trykk kort på knappen  igjen for å gjenoppta musikkavspillingen.

Skift låt

- Trykk kort på knappen  på høyttaleren eller fjernkontrollen for å gå til neste låt.
- Trykk kort på knappen  på høyttaleren eller fjernkontrollen for å gå til forrige låt.

Voluminnstilling

- Trykk kort på knappen VOL+ på høyttaleren eller fjernkontrollen for å øke lydvolumet trinnvis. Hold knappen inne for å øke trinnvis til høyeste volum.
- Trykk kort på knappen VOL- på høyttaleren eller fjernkontrollen for å senke lydvolumet trinnvis. Hold knappen inne for å senke trinnvis til laveste volum.
- Trykk på knappen  på fjernkontrollen for å slå av lyden. Trykk på nytt for å aktivere lyden.

Musikkavspilling via AUX-kabel

1. Start høyttaleren med knappen  på høyttaleren eller fjernkontrollen.
2. Trykk på knappen MODE på høyttaleren eller fjernkontrollen til AUX LINE vises på høyttalerens LED-display.
3. Koble den ene enden av den medfølgende 3,5 mm AUX-ledningen til AUX IN-porten på siden av høyttaleren og den andre enden til hodetelefonkontakten på en ekstern enhet (smarttelefon, håndholdt datamaskin eller MP3-spiller).
4. Åpne en mediespiller på enheten og trykk på PLAY for å starte musikkavspillingen.
5. Styr musikkavspilling og lydvolum via den tilkoblede enheten.

FM-radio

OBS! Trekk FM-trådontennen på baksiden av høyttaleren helt ut for optimalt radiomottak.

1. Trykk på knappen MODE på høyttaleren eller fjernkontrollen for å aktivere modusen FM RADIO.
2. Trykk på knappen FM SCAN på fjernkontrollen. Opptil 20 stasjoner lagres automatisk. OBS! Hvis knappen FM SCAN trykkes inn på nytt, fjernes de lagrede stasjonene fra høyttaleren.
3. Når FM-søkingen er fullført, trykkes knappene CH+ eller CH- på fjernkontrollen for å velge en forhåndsinnstilt stasjon.
4. Trykk på knappen ►/II på høyttaleren eller knappen  på fjernkontrollen for å slå av lyden.

FEILSØKING

Kan ikke pare Bluetooth-enheten med høyttaleren.

- Kontroller at høyttaleren er i gang før synkroniseringen startes.
- Plasser høyttaleren og Bluetooth-enheten mindre enn 1 meter fra hverandre under synkroniseringen.
- Trykk på knappen MODE på høyttaleren eller fjernkontrollen for å aktivere Bluetooth-modus. Et lydsignal høres og BL blinker på LED-displayet for å vise at høyttaleren er i Bluetooth-synkroniseringsmodus.
- Kontroller at Bluetooth er aktivert på enheten.
- Gjenta synkroniseringen i henhold til anvisningene.

Klarer å synkronisere Bluetooth-enheten med høyttaleren, men ingen musikk kan høres.

- Kontroller at Bluetooth-enheten støtter profilen A2DP.
- Øk volumet på Bluetooth-enheten.
- Avbryt synkroniseringen og par enhetene på nytt.

Kan ikke aktivere synkroniseringsmodus på høyttaleren.

- Kontroller at høyttaleren er i gang før paringen startes.
- Trykk på knappen MODE på høyttaleren eller fjernkontrollen for å aktivere Bluetooth-modus. Et lydsignal høres og BL blinker på LED-displayet for å vise at høyttaleren er i Bluetooth-synkroniseringsmodus.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Chronić urządzenie, przewód i baterię przed wysoką temperaturą, światłem słonecznym, wodą, ogniem i ostrymi krawędziami.
- Nie narażaj urządzenia na działanie rozlanej/kapiącej wody ani innych cieczy.
- Nie stawiaj na urządzeniu pojemnika z wodą, palącej się świecy ani podobnych przedmiotów.
- Zawsze dopilnuj, aby zostawić co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, kuchenki lub inne urządzenia wydzielające ciepło.
- Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci – stwarza to ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Nie wkładaj żadnych metalowych przedmiotów w urządzenie – grozi to zwarcie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli powietrze jest skrajnie suche – stwarza to zagrożenie elektrycznością statyczną.
- Nigdy nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę. Nigdy nie modyfikuj produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieuprawnionego użycia. Ewentualne naprawy powinny być wykonane przez przedstawiciela serwisu lub inną uprawnioną do tego osobę.
- Nie używaj produktu w pobliżu wody.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych produktu. Zamontuj produkt zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Używaj wyłącznie z dołączonymi lub zalecanymi przez producenta wózkami, stojakami, wspornikami lub stołami. Uważaj podczas przemieszczania produktu na wózku ze względu na ryzyko jego przewrócenia.
- Użytkownik nie może naprawiać żadnych części produktu. Napraw może dokonywać tylko wykwalifikowany personel. Naprawy należy dokonać, jeżeli produkt, przewód lub wtyk są uszkodzone, jeżeli produkt został narażony na kontakt z wodą lub uderzenie albo jeżeli nie działa prawidłowo.
- Nigdy nie otwieraj produktu ze względu na ryzyko porażenia prądem.

- Przewód należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda.
- Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można go było nadepnąć ani przygnieść.
- Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania w czasie burzy lub jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Urządzenie jest podwójnie izolowane (klasa ochronności II), dlatego nie wymaga uziemienia.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Chroń baterię przed ciepłem, bezpośrednim światłem słonecznym i ogniem.
- Nie spożywaj ani nie połykaj baterii – grozi to oparzeniami chemicznymi. Dołączony do urządzenia pilot zdalnego sterowania zawiera baterię pastylkową. Spożycie lub połknięcie baterii pastylkowej grozi bardzo ciężkimi oparzeniami chemicznymi organów wewnętrznych w ciągu dwóch godzin, co może prowadzić do śmierci. Nowe oraz zużyte baterie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci. W razie przypadkowego spożycia lub połknięcia baterii należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Jeśli komory na baterię nie można dobrze zamknąć, przestań używać produktu i przechowuj go poza zasięgiem dzieci.
- Niewłaściwe włożenie baterii może spowodować zagrożenie wybuchem. Używaj wyłącznie baterii zalecanego typu.
- Użycie sterowników, ustawień i metod nieopisanych w niniejszej instrukcji może spowodować narażenie na szkodliwe dla zdrowia promieniowanie.
- Świetlówki oraz podobne oświetlenie mogą zaburzyć działanie pilota zdalnego sterowania. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, spróbuj odsunąć je od świetlówki, jeśli znajduje się w pobliżu.
- Nie umieszczaj produktu na miękkim, porowatym ani delikatnym podłożu. Gumowe stopki mogą pozostawić na nim ślady lub plamy. Zalecamy umieszczenie pod produktem obrusu, podstawki itp.
- Czyść produkt suchą szmatką.

- **UWAGA!** Testy urządzenia wykazały, że spełnia ono ograniczenia dla urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z cz. 15 przepisów FCC. Ograniczenia zostały ustalone w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed niebezpiecznymi zakłóceniami w przypadku instalacji w pomieszczeniach mieszkalnych. Urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie zostanie zamontowane ani nie będzie użytkowane zgodnie z instrukcją, może dojść do zakłóceń w komunikacji radiowej. W poszczególnych instalacjach mogą wystąpić zakłócenia. Jeżeli urządzenie wywołuje szkodliwe zakłócenia w odbiorze sygnału radiowego i telewizyjnego (które można kontrolować, włączając i wyłączając urządzenie), zalecamy usunąć zakłócenia w jeden z poniższych sposobów:
 - Zmień kierunek lub umiejscowienie anteny odbiorczej.
 - Zwiększ odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
 - Podłącz urządzenie do gniazda w innym obwodzie niż ten, do którego podłączono odbiornik.

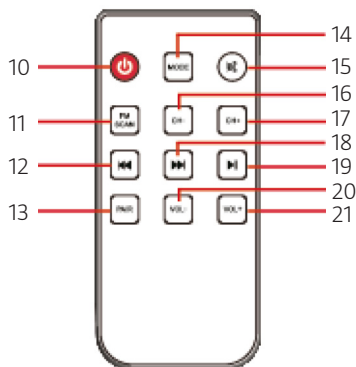
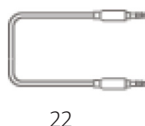
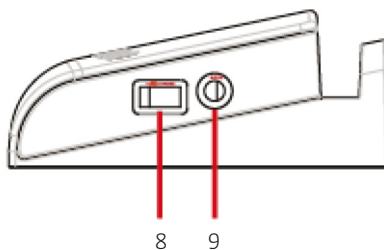
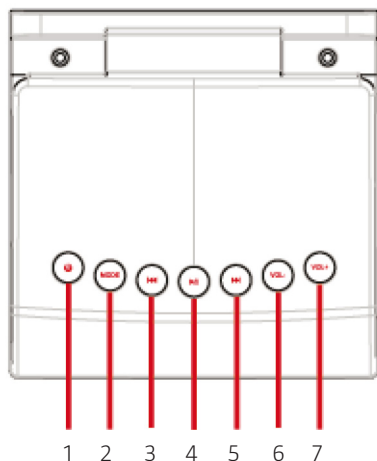
SYMBOLE

	Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
	Ostrzeżenie!
	Ostrzeżenie przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem wewnątrz obudowy produktu, które może spowodować porażenie prądem.
	Klasa ochronności II

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V
Moc	24 W RMS
Zasięg Bluetooth	10 m
Masa	5,1 kg
Wymiary	szer. 14 cm x wys. 99,6 cm x gł. 14 cm
Klasa ochronności	II
Czułość	60 dB
Impedancja	8 Ω
Zakres częstotliwości	20 Hz–85 kHz

OPIS



PANEL GÓRNY

1.  WŁ./WYŁ.
2. MODE: radio FM, Bluetooth, AUX IN
3.  Przejdź do poprzedniego utworu (w trybie Bluetooth)
4.  Odtwarzanie/pauza (w trybie Bluetooth) / dźwięk wyłączony w trybie radia FM/AUX IN
5.  Przejdź do następnego utworu (w trybie Bluetooth)
6. VOL- Ciszey
7. VOL+ Głośniej

PANEL BOCZNY

8. Gniazdo USB do ładowania (innych urządzeń)
9. Port AUX IN

PILOT

10.  Tryb czuwania WŁ./WYŁ.
11. FM SCAN: automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych (w trybie radia FM)
12.  Przejdź do poprzedniego utworu (w trybie Bluetooth)
13. PAIR: aktywacja trybu parowania Bluetooth lub przerwanie parowania (w trybie Bluetooth)
14. MODE: radio FM, Bluetooth, AUX IN
15.  Dźwięk wyłączony
16. CH- Przejdź do poprzedniej zapamiętanej stacji radiowej FM (w trybie radia FM)
17. CH+ Przejdź do następnej zapamiętanej stacji radiowej FM (w trybie radia FM)
18.  Przejdź do następnego utworu (w trybie Bluetooth)
19.  Odtwarzanie/pauzowanie muzyki (w trybie Bluetooth)
20. VOL- Ciszey
21. VOL+ Głośniej

AKCESORIA

22. Przewód 3,5 mm AUX

OBŚŁUGA

UWAGA! Aby zaoszczędzić energię, głośnik przechodzi w stan czuwania po około 15 minutach bezczynności.

WKŁADANIE BATERII

UWAGA! Do produktu dołączono baterię do pilota (baterię litową CR2025). Pilot jest dostarczany w zestawie z foliowym opakowaniem ochronnym na baterię. Przed użyciem pilota zdejmij opakowanie ochronne, delikatnie ciągnąc za część opakowania, która wystaje spod komory baterii.

1. Otwórz pokrywę komory baterii w pilocie.
2. Włóż baterię biegunem dodatnim (+) do góry.
3. Załóż pokrywkę z powrotem.



SYNCHRONIZACJA

UWAGA!

- Jeśli w zasięgu nie ma sparowanych urządzeń, gdy tryb Bluetooth jest aktywny, tryb synchronizacji uruchomi się automatycznie.
 - Jeśli sparowane urządzenie jest w zasięgu, głośnik zostanie do niego podłączony automatycznie.
1. Włącz głośnik, naciskając przycisk  na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania.
 2. Aby aktywować tryb Bluetooth, naciśnij przycisk MODE na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu zacznie migać oznaczenie BL, co oznacza, że głośnik jest w trybie synchronizacji Bluetooth.
 3. Na czas parowania umieść głośnik i urządzenie Bluetooth w odstępnie metra od siebie.
 4. Aktywuj wyszukiwanie urządzeń Bluetooth na telefonie albo innym kompatybilnym urządzeniu, które chcesz sparować z głośnikiem.
 - iPhone: wejdź w USTAWIENIA > BLUETOOTH (sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest aktywna).
 - BlackBerry: wejdź w USTAWIENIA/OPCJE > BLUETOOTH. Aktywuj Bluetooth.
 - Android: wejdź w USTAWIENIA > BLUETOOTH > MENU > Szukaj urządzeń (sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest aktywna).
 - Inne telefony/urządzenia: Sprawdź instrukcję obsługi danego urządzenia.
 5. Gdy urządzenie Bluetooth wykryje głośnik, wybierz T04 z listy znalezionych urządzeń.

6. Wpisz hasło 0000 (cztery zera), jeśli jest wymagane. Wciśnij OK lub YES, aby sparować urządzenia.
7. Po zakończeniu synchronizacji urządzeń usłyszysz sygnał dźwiękowy. Oznaczenie BL na wyświetlaczu przestanie migać, potwierdzając, że urządzenie zostało połączone.

UWAGA! Jeśli głośnik ma zostać podłączony do innego urządzenia, należy go najpierw odłączyć od tego, z którym jest zsynchronizowany. Wyszukaj T04 w ustawieniach Bluetooth danego urządzenia i wybierz polecenie „Rozłączyć” (lub podobne) albo naciśnij przycisk PAIR na pilocie zdalnego sterowania. Gdy połączenie zostanie przerwane, powtórz proces synchronizacji z drugim urządzeniem.

WŁ./WYŁ.

1. Włóż wtyk głośnika do gniazda zasilania.
2. Włącz/wyłącz głośnik, naciskając przycisk  na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

UWAGA! Głośność można również ustawiać na podłączonym urządzeniu.

- Aby zwiększyć natężenie dźwięku o jeden poziom, naciśnij przycisk VOL+ na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania. Przytrzymaj naciśnięty przycisk, by stopniowo zwiększać natężenie dźwięku aż do poziomu maksymalnego.
- Aby zmniejszyć natężenie dźwięku o jeden poziom, naciśnij przycisk VOL- na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania. Przytrzymaj naciśnięty przycisk, aby stopniowo zmniejszać natężenie dźwięku aż do poziomu minimalnego.
- Aby wyciszyć dźwięk, naciśnij przycisk . Aby przywrócić dźwięk, naciśnij przycisk ponownie.

PRZEŁĄCZANIE TRYBU

Aby przełączać między radiem FM, funkcją Bluetooth oraz AUX, naciskaj przycisk MODE.

ŁADOWANIE URZĄDZEŃ

UWAGA! Złącza USB można używać wyłącznie do ładowania, NIE do przesyłania danych.

Gdy głośnik jest włączony, port USB na panelu bocznym może służyć do ładowania urządzeń zewnętrznych takich jak smartfon, palmtop, słuchawki bezprzewodowe lub odtwarzacz MP3.

USTAWIANIE CZASU

1. Naciśnij przycisk MODE i przytrzymaj go przez około trzy sekundy. Na wyświetlaczu zacznie migać pole HOURS.
2. Ustaw godzinę przyciskami VOL+ i VOL- na głośniku.
3. Naciśnij krótko przycisk MODE, aby przejść do pola MINUTES.
4. Ustaw minuty przyciskami VOL+ i VOL-.
5. Naciśnij przycisk MODE, aby zatwierdzić wybór.

ODTWARZANIE MUZYKI

Odtwarzanie muzyki przez Bluetooth

1. Upewnij się, że głośnik jest podłączony do urządzenia Bluetooth.
2. Naciśnij przycisk PLAY na urządzeniu Bluetooth.
3. Steruj odtwarzaniem muzyki przez podłączone urządzenie lub przyciskami na głośniku (w przypadku urządzeń z profilem Bluetooth AVRCP).

Odtwarzanie/pauza

- Aby spauzować odtwarzanie muzyki, naciśnij krótko przycisk  na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania.
- Aby kontynuować odtwarzanie, ponownie krótko naciśnij przycisk .

Zmiana utworu

- Aby przejść do następnego utworu, naciśnij krótko przycisk  na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania.
- Aby przejść do poprzedniego utworu, naciśnij krótko przycisk  na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania.

Regulacja głośności

- Aby zwiększyć natężenie dźwięku o jeden poziom, naciśnij przycisk VOL+ na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania. Przytrzymaj naciśnięty przycisk, by stopniowo zwiększać natężenie dźwięku aż do poziomu maksymalnego.
- Aby zmniejszyć natężenie dźwięku o jeden poziom, naciśnij przycisk VOL- na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania. Przytrzymaj naciśnięty przycisk, aby stopniowo zmniejszać natężenie dźwięku aż do poziomu minimalnego.
- Aby wyciszyć dźwięk, naciśnij przycisk . Aby przywrócić dźwięk, naciśnij przycisk ponownie.

Odtwarzanie muzyki przez przewód AUX

1. Włącz głośnik, naciskając przycisk  na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania.
2. Naciskaj przycisk MODE na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania, aż na wyświetlaczu głośnika zostanie wyświetlony napis AUX LINE.
3. Podłącz jedną końcówkę dołączonego przewodu 3,5 mm AUX do portu AUX IN z boku głośnika, a drugą do złącza słuchawek w urządzeniu zewnętrznym (takim jak smartfon, palmtop czy odtwarzacz MP3).
4. Otwórz odtwarzacz multimedialny urządzenia i wybierz PLAY, aby rozpocząć odtwarzanie muzyki.
5. Odtwarzanie muzyki i głośność reguluj z poziomu podłączonego urządzenia.

Tryb radia FM

UWAGA! Aby zapewnić optymalny odbiór fal radiowych, wyciągnij antenę z tyłu głośnika.

1. Naciśnij przycisk MODE na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania, aby aktywować tryb FM RADIO.
2. Naciśnij przycisk FM SCAN na pilocie. Urządzenie może automatycznie zapamiętać maksymalnie 20 stacji. UWAGA! Ponowne naciśnięcie przycisku FM SCAN powoduje usunięcie zapamiętanych stacji z głośnika.
3. Po zakończeniu wyszukiwania stacji FM możesz wybrać konkretną stację, naciskając przyciski CH+ lub CH- na pilocie zdalnego sterowania.
4. Aby wysłuchać dźwięku, naciśnij przycisk ►/II na głośniku lub przycisk  na pilocie zdalnego sterowania.

WYKRYWANIE USTEREK

Nie można sparować urządzenia Bluetooth z głośnikiem.

- Zanim uruchomisz proces synchronizacji, upewnij się, że głośnik jest włączony.
- Na czas synchronizacji umieść głośnik i urządzenie Bluetooth w odstępnie metra od siebie.
- Naciśnij przycisk MODE na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania, aby aktywować tryb Bluetooth. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu zacznie migać oznaczenie BL, co oznacza, że głośnik jest w trybie synchronizacji Bluetooth.
- Sprawdź, czy funkcja Bluetooth urządzenia jest włączona.
- Powtórz synchronizację zgodnie ze wskazówkami.

Można sparować urządzenie Bluetooth z głośnikiem, ale nie słyszać muzyki.

- Sprawdź, czy urządzenie Bluetooth obsługuje profil A2DP.
- Zwiększ poziom dźwięku na urządzeniu Bluetooth.
- Przerwij synchronizację i ponownie sparuj urządzenia.

Nie można uruchomić trybu synchronizacji w głośniku.

- Zanim uruchomisz proces parowania, upewnij się, że głośnik jest włączony.
- Naciśnij przycisk MODE na głośniku lub pilocie zdalnego sterowania, aby aktywować tryb Bluetooth. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu zacznie migać oznaczenie BL, co oznacza, że głośnik jest w trybie synchronizacji Bluetooth.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Protect the appliance, the power cord and battery from heat, sunlight, water, fire and sharp edges.
- Do not expose the appliance to splashing, dripping water or other liquids.
- Do not put containers with water, burning candles etc. over the appliance.
- Check that there is at least 20 cm of free space around the appliance to ensure adequate ventilation.
- Do not install near sources of heat, e.g. radiators, cookers or other equipment that produces heat.
- Do not expose the product to rain or moisture – risk of fire and/or electric shock.
- Never poke any metal objects into the appliance – risk of short circuiting.
- Do not use the appliance in extremely dry air – risk of static electricity.
- Do not attempt to repair the appliance. Never modify the product in any way. The manufacturer cannot accept liability for any damage caused by unauthorised modifications. Any repairs must be carried out by an authorised service centre or other qualified personnel.
- Do not use the product near water.
- Do not cover the ventilation openings on the product. Follow the manufacturer's instructions when installing.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Only use with a trolley, stand, bracket or table as supplied, or as recommended by the manufacturer. Be careful when moving the product on a trolley – risk of tipping.
- None of the components in this product must be repaired by the user. Service must only be carried out by qualified personnel. Have the product serviced if the power cord and/or plug are damaged, if the product has been exposed to liquid, knocks and blows, or if it is not working properly.
- Never attempt to open the product – risk of electric shock.
- Connect the power cord on the appliance to an easily accessible mains outlet.
- Place the power cord so that it cannot be stood on, or clenched.
- Unplug the power cord from the mains during thunder storms, and when the product is not going to be used for some time.

- The appliance is double insulated(safety class II) and therefore does not need to be earthed.

Additional safety instructions

- Protect the battery from heat, direct sunlight and naked flames.
- Do not consume or swallow the battery – risk of corrosive burn injury. The supplied remote control contains a button cell battery. If button cell batteries are consumed or swallowed highly dangerous internal burn injuries can occur within just two hours, which can cause death. Keep new and used batteries at a safe distance from children. In the event of suspected consumption or swallowing of a battery, seek medical attention immediately. If the battery flap cannot be closed properly, stop using the product and store it out of the reach of children.
- The incorrect insertion of batteries can result in a risk of explosion. Only use batteries of the recommended type.
- The use of controllers, settings or procedures that are not described in these instructions could result in exposure to harmful radiation.
- Fluorescent tubes and other similar lighting can interfere with the functionality of the remote control. If the unit is not working properly, try moving it away from any fluorescent tubes.
- Do not place the product on soft, porous or sensitive surfaces. The rubber feet can leave marks or stains on the surface. We recommend placing a cloth, tray etc. under the product.
- Clean with a dry cloth.
- NOTE: This equipment has been tested and complies with the limiting values for Class B digital appliances, according to part 15 of the FCC regulations. These limiting values are designed to provide sufficient protection from harmful interference when installed in the home. The equipment generates, uses and can emit radio frequency energy, and if not installed and used according to the instructions can cause interference to radio communication. Interference can occur in separate installations. If the equipment produces harmful interference to radio or television reception (which can be checked by switching the equipment on and off), we recommend that users attempt to rectify interference in one of the following ways:
 - Realign or move the receiver antenna.
 - Increase the gap between the equipment and the receiver.
 - Connect the equipment to an output in another circuit than the one the receiver is connected to.

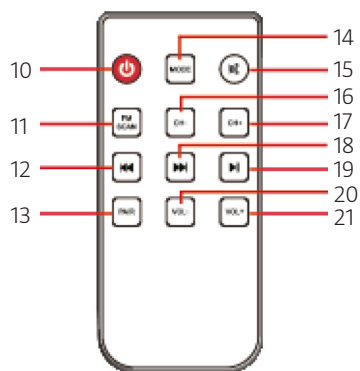
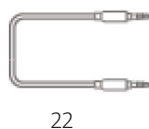
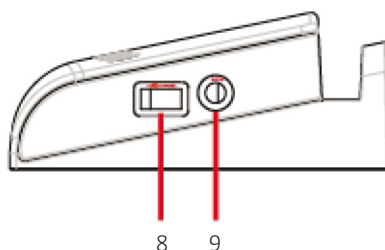
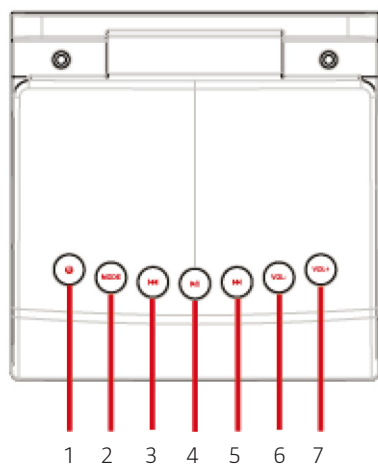
SYMBOLS

	Read these instructions carefully before use.
	Warning:
	Warning for uninsulated dangerous voltage inside the product casing, which can cause electric shock.
	Safety class II

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V
Output	24W RMS
Range Bluetooth	10 m
Weight	5,1 kg
Dimensions	W14 x H99.6 x D14 cm
Safety class	II
Sensitivity	60 dB
Impedance	8 Ω
Frequency range	20 Hz-85 kHz

DESCRIPTION



TOP PANEL

1.  ON/OFF
2. MODE: FM radio, Bluetooth, AUX IN
3.  Go to the previous track (in Bluetooth mode)
4.  Play/Pause (in Bluetooth mode) / Sound off in FM radio/AUX IN
5.  Go to next track (in Bluetooth mode)
6. VOL- Lower volume
7. VOL+ Higher volume

SIDE PANEL

8. USB charging connection (for charging of other units)
9. AUX IN port

REMOTE CONTROL

10.  Standby ON/OFF
11. FM SCAN: Automatic search for FM radio stations (in FM radio mode)
12.  Go to the previous track (in Bluetooth mode)
13. PAIR: Press to enable Bluetooth pairing mode or to interrupt pairing (in Bluetooth mode)
14. MODE: FM radio, Bluetooth, AUX IN
15.  Sound off
16. CH- Go to previously set FM radio station (in FM radio mode)
17. CH+ Go to next set FM radio station (in FM radio mode)
18.  Go to next track (in Bluetooth mode)
19.  Play/pause music (in Bluetooth mode)
20. VOL- Lower volume
21. VOL+ Higher volume

ACCESSORIES

22. 3.5 mm AUX cable

USE

NOTE: After about 15 minutes of inactivity, the speaker switches to standby mode to save the battery.

INSERTING THE BATTERY

NOTE: Battery for remote control supplied (1 lithium battery CR2025). The remote control is supplied with a plastic battery protection flap. Before using the remote control remove the protective flap by carefully pulling the part of the flap that sticks out under the battery cover.

1. Open the battery cover on the remote control.
2. Insert the battery with the positive terminal (+) up.
3. Replace the battery cover.



SYNCHRONISATION

NOTE:

- If there are no paired units within range when the Bluetooth mode is activated, the synchronisation mode will be activated automatically.
 - If a paired unit is within range the speaker will be automatically connected to it.
1. Start the speaker by pressing the button  on the speaker or the remote control.
 2. Press the MODE button on the speaker or remote control to enable Bluetooth mode. An audio prompt will be heard and BL flashes on the LED display to show that the speaker is in Bluetooth synchronisation mode.
 3. Place the speaker and Bluetooth unit within 1 metre of each other during the pairing.
 4. Activate search for compatible Bluetooth units on the mobile phone or unit to be paired with the speaker.
 - iPhone: Go to SETTINGS > BLUETOOTH (check that Bluetooth is enabled)
 - Blackberry: Go to SETTINGS/OPTIONS > BLUETOOTH Enable BLUETOOTH
 - Android: Go to SETTINGS > BLUETOOTH > MENU > Search for devices (check that Bluetooth is enabled)
 - Other mobile phones/units: See the instructions for the unit.
 5. When the Bluetooth unit has found the speaker, select T04 in the list of found units.
 6. Enter password 0000 (four zeros), if necessary. Press OK or YES to pair the units.
 7. An audio prompt is heard when the synchronisation is successful. BL is shown on the LED display without flashing, to show that the unit is connected.

NOTE: If the speaker is to be connected to another unit it must first be disconnected from the unit it is paired with. Select TO4 under Bluetooth settings on the connected unit and then select Disconnect or Unpair, or press the PAIR button on the remote control. When the connection is broken, repeat the synchronisation process with the other unit.

ON/OFF

1. Plug the speaker's plug into a power point.
2. Start/switch off the speaker by pressing the  button on the speaker or the remote control.

ADJUSTING THE VOLUME

NOTE: The sound can also be controlled via the volume control on the connected unit.

- Tap the VOL+ button on the speaker or remote control to increase the volume gradually. Keep the button pressed to successively increase to the maximum volume.
- Tap the VOL- button on the speaker or remote control to reduce the volume gradually. Keep the button pressed to successively reduce to the lowest volume.
- Press the  button on the remote control to switch off the sound. Press again to activate the sound.

MODE SWITCHING

Press the MODE button repeatedly on the speaker to switch between FM radio, Bluetooth and AUX.

CHARGING UNITS

NOTE: The USB connection can only be used for charging, NOT for data transfer.

When the speaker is on the USB port on the side panel can be used to charge external units, such as smartphones, hand-held computers, wireless headphones or MP3 players.

SETTING THE TIME

1. Press the MODE button for about 3 seconds. The HOURS field on the LED display will start flashing.
2. Set the hour with the VOL+ and VOL- buttons on the speaker.
3. Tap the MODE button to switch to the MINUTES field.
4. Set the minutes with the VOL+ and VOL- buttons.
5. Press MODE to confirm.

PLAYING MUSIC

Playing music via Bluetooth

1. Check that the speaker is connected to a Bluetooth unit.
2. Press PLAY on the Bluetooth unit.
3. Control the music via the connected unit or with the buttons on the speaker (for units with Bluetooth profile AVRCP).

Play/pause

- Tap the  button on the speaker or remote control to pause the music.
- Tap the  button again to resume the music.

Switch tracks

- Tap the  button on the speaker or remote control to go to the next track.
- Tap the  button on the speaker or remote control to go to the previous track.

Adjusting the volume

- Tap the VOL+ button on the speaker or remote control to increase the volume gradually. Keep the button pressed to successively increase to the maximum volume.
- Tap the VOL- button on the speaker or remote control to reduce the volume gradually. Keep the button pressed to successively reduce to the lowest volume.
- Press the  button on the remote control to switch off the sound. Press again to activate the sound.

Playing music via AUX cable

1. Start the speaker with the  button on the speaker or the remote control.
2. Press the MODE button on the speaker or remote control until AUX LINE is shown on the LED display on the speaker.
3. Connect one end of the supplied 3.5 mm AUX cable to the AUX IN port on the side of the speaker and the other end to the headphone connection on an external unit (smartphone, hand-held computer or MP3 player).
4. Open a media player on the unit and press PLAY to start playing the music.
5. Control the music and volume with the controls on the connected unit.

FM radio mode

NOTE: Pull out the FM wire aerial on the back of the speaker for best radio reception.

1. Press the MODE button on the speaker or remote control to activate FM RADIO mode.
2. Press the FM SCAN button on the remote control. Up to 20 stations are stored automatically.
NOTE: If the FM SCAN button is pressed again the stored stations will be deleted from the speaker.
3. When the FM search is finished, press the CH+ or CH- buttons on the remote control to select a preset station.
4. Press the ►/|| button on the speaker or the  button on the remote control to switch off the sound.

TROUBLESHOOTING

The Bluetooth unit will not pair with the speaker.

- Check that the speaker is on before starting the synchronisation.
- Place the speaker and Bluetooth unit within 1 metre of each other during the synchronisation.
- Press the MODE button on the speaker or remote control to enable Bluetooth mode. An audio prompt will be heard and BL flashes on the LED display to show that the speaker is in Bluetooth synchronisation mode.
- Check that Bluetooth is enabled on the unit.
- Repeat the synchronisation according to the instructions.

The Bluetooth unit can be synchronised with the speaker, but no music can be heard.

- Check that the Bluetooth unit supports the profile A2DP.
- Increase the volume on the Bluetooth unit.
- Interrupt the synchronisation and re-pair the units again.

Synchronisation mode cannot be enabled on the speaker.

- Check that the speaker is on before starting the pairing.
- Press the MODE button on the speaker or remote control to enable Bluetooth mode. An audio prompt will be heard and BL flashes on the LED display to show that the speaker is in Bluetooth synchronisation mode.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

MARQUANT®

**BLUETOOTH TOWER SPEAKER / BLUETOOTH-HÖGTALARE SOM TORN
BLUETOOTH-HØYTAL. SOM TORN / GŁOŚNIK BLUETOOTH WIEŻA**

T04 24W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

920-532

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Radio and Telecommunications Terminal Equipment 1999/5/EC
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN301 489-1 V1.9.2,
EN301 489-17 V2.2.1, ETSI EN300 328 V1.9.1**

ERP Implementing Measure Regulation (EC) No 1278/2008 +801/2013

RoHS Directive 2011/65/EU

This product was CE marked in year -16

Name and address of the person
authorised to compile the technical file:

Johan Broberg
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2016-04-11

Mattias Lif
PRODUCT MANAGER